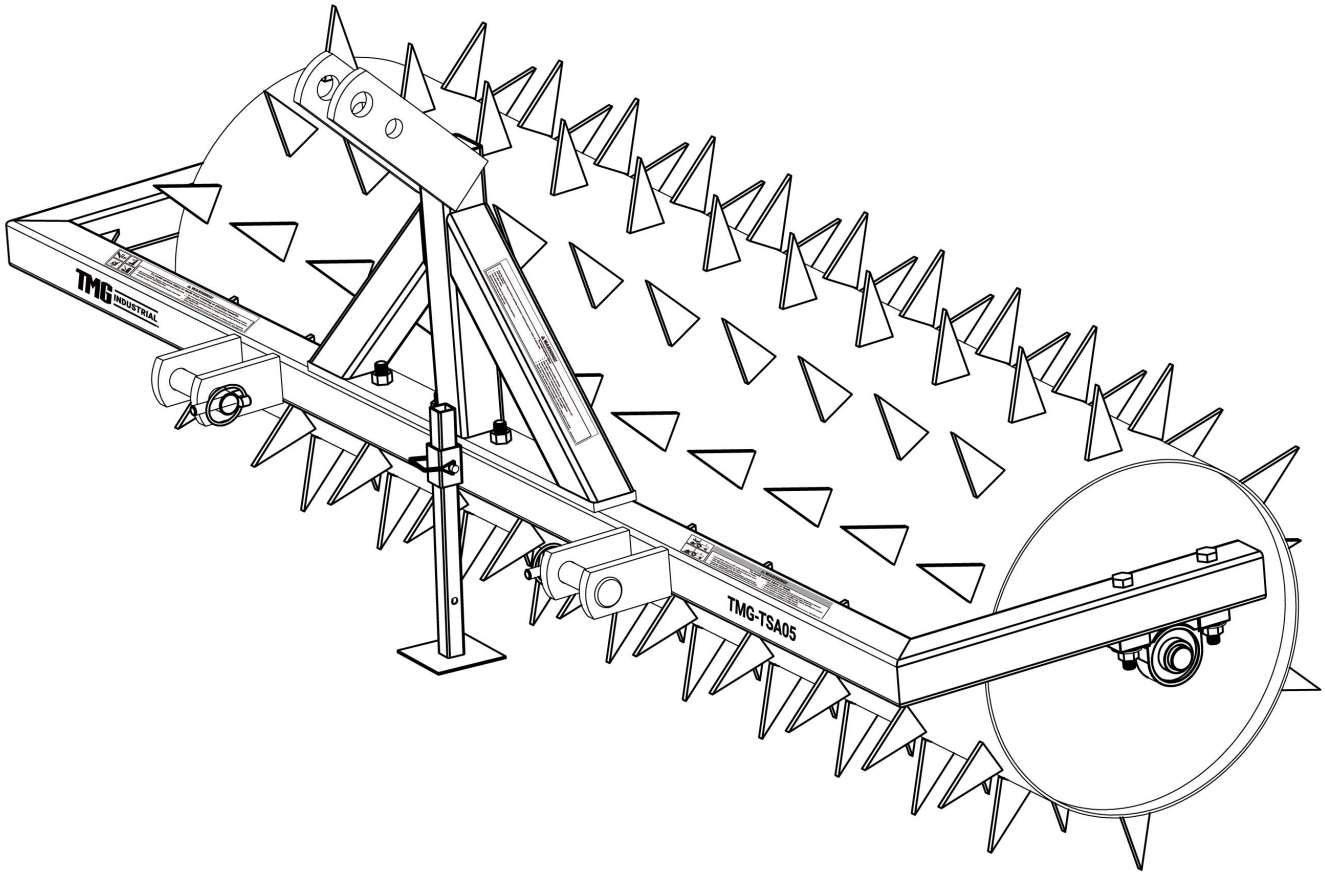
TMG INDUSTRIAL

TMG-TSA06

MANUEL DU PRODUIT

v2024.08.11

AÉRATEUR À TAMBOUR À POINTES À 3 POINTS DE 6 PI



⚠ AVERTISSEMENT



- **Lisez et comprenez entièrement le manuel du produit avant l'assemblage**
- **Vérifiez la liste des pièces pour vous assurer que toutes les pièces ont été reçues**
- **Portez des lunettes de sécurité ou un équipement de protection pendant l'assemblage**
- Ne retournez pas le produit au détaillant. Il n'est pas équipé pour traiter vos demandes.

Pièces manquantes ou questions sur l'assemblage ?
Veuillez appeler le 1-877-761-2819 ou écrire à cs@tmgindustrial.com

TABLE DES MATIÈRES

Renseignements importants et avertissements 3

Étiquettes d'avertissement de sécurité 6

Caractéristiques et avantages du produit 7

Spécifications du produit 8

Avant l'installation 9

Installation 10

Utilisation 13

Inspection et entretien 16

Liste des pièces et vue éclatée 18

Conventions utilisées dans ce manuel

AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

AVIS

Ces renseignements sont importants pour la bonne utilisation de votre machine. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager votre machine ou vos biens.

Renseignements supplémentaires et modifications possibles

Nous nous réservons le droit d'abandonner, de modifier et d'améliorer ses produits en tout temps, sans préavis ni obligation envers l'acheteur. Les descriptions et spécifications contenues dans ce manuel étaient en vigueur au moment de l'impression. L'équipement décrit dans ce manuel peut être offert en option. Certaines illustrations peuvent ne pas s'appliquer à votre machine.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS ET AVERTISSEMENTS

⚠ AVERTISSEMENT

- Lisez ce manuel de sécurité et d'utilisation avant d'utiliser l'aérateur à tambour à pointes TMG INDUSTRIAL à attelage 3 points CAT-1 et CAT-2. Familiarisez-vous avec les recommandations d'utilisation et d'entretien afin d'obtenir le meilleur rendement de votre machine.
- Si vous avez des questions ou besoin d'aide, communiquez avec nous au www.tmgindustrial.com ou appelez sans frais au 1-877-761-2819 : l'un de nos représentants du soutien technique se fera un plaisir de vous aider.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. PROTÉGEZ-VOUS ET PROTÉGEZ LES PERSONNES AUTOUR DE VOUS



Prenez toujours les précautions suivantes lorsque vous utilisez cet aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points :

- Portez toujours des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité à écrans latéraux lorsque vous utilisez l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points TMG INDUSTRIAL, afin de protéger vos yeux contre les débris projetés.
- Portez des chaussures à semelles antidérapantes lorsque vous utilisez votre aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points TMG. Si vous avez des chaussures de sécurité, nous vous recommandons de les porter. N'utilisez pas l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points TMG pieds nus ou en sandales ouvertes.
- Lisez et comprenez le manuel de l'utilisateur de votre tracteur afin de bien connaître toutes les fonctions du tracteur.
- Portez des gants pour protéger vos mains contre les blessures.
- Utilisez des protecteurs auditifs ou des bouchons d'oreilles d'au moins 20 dB pour protéger votre ouïe du bruit du tracteur.

2. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Inspectez la zone de travail avant chaque utilisation. Gardez-la propre, sèche, dégagée et bien éclairée. Les zones de travail encombrées, humides ou sombres peuvent causer des blessures. L'utilisation de l'aérateur dans un espace restreint peut vous placer dangereusement près des pointes acérées et des pièces rotatives (le tambour à pointes).
- NE LAISSEZ PAS l'aérateur entrer en contact avec une source électrique. L'outil n'est pas isolé et tout contact causera une décharge électrique.
- Gardez les enfants et les personnes à proximité à l'écart de la zone de travail pendant l'utilisation de l'outil. Ne laissez pas les enfants manipuler l'aérateur.
- Soyez attentif aux lignes électriques, aux circuits électriques, aux conduites d'eau et aux autres dangers mécaniques de votre zone de travail. Certains de ces dangers peuvent être cachés à votre vue et causer des blessures et (ou) des dommages matériels en cas de contact.

3. ASSEMBLER ET UTILISER EN TOUTE SÉCURITÉ L'AÉRATEUR À TAMBOUR À POINTES À ATTELAGE 3 POINTS TMG

Vous devez utiliser l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points de façon sécuritaire. Une utilisation non sécuritaire peut causer des blessures graves. Prenez toujours les précautions suivantes lorsque vous utilisez cet aérateur à tambour à pointes :

- Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions de ce manuel. Familiarisez-vous bien avec les commandes et l'utilisation appropriée de votre aérateur à tambour à pointes avant de l'utiliser.
- Lors de l'attelage de l'outil (aérateur), ne laissez jamais personne se tenir entre le tracteur et l'outil (aérateur).
- Faites attention à la circulation lorsque vous travaillez sur une route ou à proximité. Redoublez de vigilance près des voies publiques.
- Lorsque vous travaillez sur un chemin gazonné, nous vous suggérons de couvrir toutes les pointes acérées avec une boîte ou une cage métallique et de placer des obstacles (cônes de signalisation ou seaux) pour détourner la circulation de votre zone de travail.
- Soyez attentif à votre environnement lorsque vous utilisez l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points (p. ex. fossés, ponceaux, dénivelés et pentes).
- Ne laissez jamais des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points.
- Par mesure de sécurité, n'utilisez pas l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points à proximité de jeunes enfants ou d'animaux de compagnie, et ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Interrompez le travail lorsqu'une autre personne ou un animal s'approche.

- NE JAMAIS, en aucun cas, retirer, plier, couper, ajuster, souder ou modifier de quelque façon que ce soit les pièces standard de cet aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points. Les modifications apportées à votre machine pourraient causer des blessures et annuleront votre garantie.
- Lorsque vous utilisez cet aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points, ne vous précipitez pas et ne tenez rien pour acquis.
- N'UTILISEZ PAS l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points sous l'influence de l'alcool ou de médicaments.
- Avant chaque utilisation, l'attelage 3 points du tracteur doit être solidement fixé à l'outil (aérateur à tambour à pointes).
- Utilisez l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points uniquement de jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Pour une utilisation plus sûre et pour éviter des blessures graves ou la mort, utilisez un tracteur muni d'une structure de protection en cas de renversement (ROPS), toujours maintenue en position « verrouillée ».
- Lorsque vous travaillez sur une pente ou près de dénivelés brusques, réduisez la vitesse et soyez prudent dans les virages serrés ou les changements de direction, afin de réduire le risque de perte de contrôle ou de renversement. Évitez les arrêts et les départs brusques sur les pentes.
- Actionnez les commandes du tracteur uniquement depuis le siège du tracteur.
- Rappelez-vous que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers touchant d'autres personnes, leurs biens et lui-même.
- Gardez tous les écrous et boulons bien serrés et maintenez l'équipement et les accessoires en bon état de fonctionnement.
- Ne laissez jamais l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points sans surveillance. Si vous quittez les lieux, coupez le moteur du véhicule de remorquage et retirez la clé.
- N'UTILISEZ PAS l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points d'une manière non conforme à ces instructions.
- NE FORCEZ PAS l'aérateur. Les aérateurs font un travail meilleur et plus sûr lorsqu'ils sont utilisés comme prévu. Planifiez votre travail et utilisez l'aérateur approprié pour la tâche.
- Vérifiez l'état des pièces avant chaque utilisation. Assurez-vous que l'aérateur fonctionnera correctement et remplira sa fonction. Remplacez immédiatement les pièces endommagées ou usées. N'utilisez jamais l'aérateur si une pièce est endommagée.
- Rangez l'aérateur lorsqu'il n'est pas utilisé. Entreposez-le dans un endroit sec et sécuritaire, hors de la portée des enfants, suffisamment éclairé, et clôturé à l'aide de la structure d'acier (emballage) ou d'une boîte ou cage métallique recouvrant l'aérateur à tambour à pointes.
- Vérifiez le bon état de fonctionnement de l'aérateur avant l'entreposage et avant de le réutiliser.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre aérateur.
- Les accessoires convenant à un aérateur peuvent présenter un risque de blessure lorsqu'ils sont utilisés avec un autre aérateur.
- Vérifiez l'aérateur pour y déceler tout dommage ou usure excessive avant chaque utilisation. En cas de dommage, n'utilisez pas l'aérateur.

4. RISQUE D'ÉCRASEMENT ET DE LACÉRATION



- L'outil est lourd. Soyez prudent lorsque vous le déplacez ou le soulevez : les mains, les doigts, les pieds et les autres parties du corps peuvent être écrasés.
- L'outil comporte des pointes acérées. Gardez les mains à distance : ces pointes peuvent couper.
- NE DÉPASSEZ PAS la vitesse maximale de 5 mi/h de cet outil. Un excès de vitesse peut entraîner une perte de contrôle pendant le transport ou le freinage.
- NE DÉPASSEZ PAS la capacité de charge de l'aérateur à tambour à pointes et répartissez uniformément la charge (eau ou sable).
- Utilisez l'aérateur à tambour à pointes sur des surfaces planes et de niveau, capables de supporter l'aérateur et la charge maximale du tambour. Tirer ou pousser un tambour chargé sur une surface inclinée ou inégale peut entraîner une perte de contrôle.
- Ne laissez jamais de passagers monter sur l'équipement.
- Gardez les personnes à proximité à au moins 20 pieds (6 m) pendant l'utilisation.
- Actionnez l'équipement uniquement depuis le siège du tracteur.
- Abaissez l'équipement au sol, coupez le moteur, retirez la clé et serrez le frein avant de descendre du tracteur.
- N'UTILISEZ PAS l'équipement s'il est endommagé. Réparez-le avant de continuer à l'utiliser.
- Gardez la ceinture de sécurité bien bouclée pendant l'utilisation. Une chute peut entraîner un empalement ou un écrasement.
- NE DÉPASSEZ PAS la capacité du tambour de 47 gal., sans quoi le produit pourrait être endommagé; le remplissage maximal recommandé est de 75 % de la capacité.
- Les pointes acérées peuvent causer des blessures. Soyez prudent à l'approche des dents.
- Rangez l'équipement hors de la portée des enfants. Il n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ni à proximité d'enfants.
- S'il en est équipé, les béquilles de stationnement doivent être fonctionnelles, en bon état et rangées sur l'unité. Stationnez et rangez l'équipement sur une surface dure et de niveau.
- Videz toute l'eau du tambour après chaque utilisation.

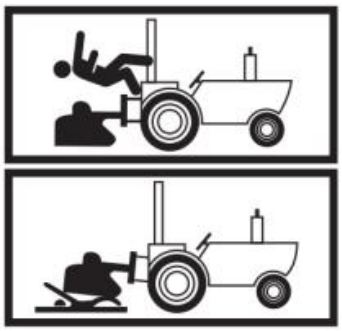
5. SÉCURITÉ DES ENFANTS ET DES ANIMAUX DE COMPAGNIE

Des accidents tragiques peuvent survenir si l'opérateur n'est pas attentif à la présence d'enfants et d'animaux de compagnie. Les enfants et les animaux sont souvent attirés par l'activité du tracteur. Ne présumez jamais que les enfants ou les animaux resteront là où vous les avez vus en dernier.

- Gardez les enfants hors de la zone de travail et sous la surveillance attentive d'un adulte responsable.
- Soyez vigilant : arrêtez et coupez le moteur du véhicule de remorquage si des enfants ou des animaux entrent dans la zone de travail.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points.
- Ne laissez jamais des enfants ou des animaux monter sur le tracteur ou sur l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points.

6. UNE CHUTE PEUT ENTRAÎNER UN EMPALEMENT OU UN ÉCRASEMENT

- Le tracteur doit être muni d'une structure de protection en cas de renversement (ROPS ou cabine ROPS) et d'une ceinture de sécurité. Gardez la structure ROPS rabattable en position « verrouillée » en tout temps.
- Gardez la ceinture de sécurité bien bouclée.
- Ne laissez jamais de passagers monter sur l'équipement.
- L'équipement soulevé peut tomber et écraser.
- Avant de travailler sous l'équipement, suivez toutes les instructions et règles de sécurité du manuel de l'utilisateur et calez solidement tous les coins de l'équipement avec des chandelles.
- Un calage solide empêche l'équipement de tomber ou de rouler en cas de défaillance d'un composant mécanique.
- Une chute ou un calage insuffisant peut entraîner des blessures graves ou la mort.



REMARQUE À L'INTENTION DE TOUS LES UTILISATEURS

Aucune liste d'avertissements et de mises en garde ne peut être exhaustive. Si une situation non prévue dans ce manuel se présente, l'opérateur doit faire preuve de bon sens et utiliser cet aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points de façon sécuritaire.

ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

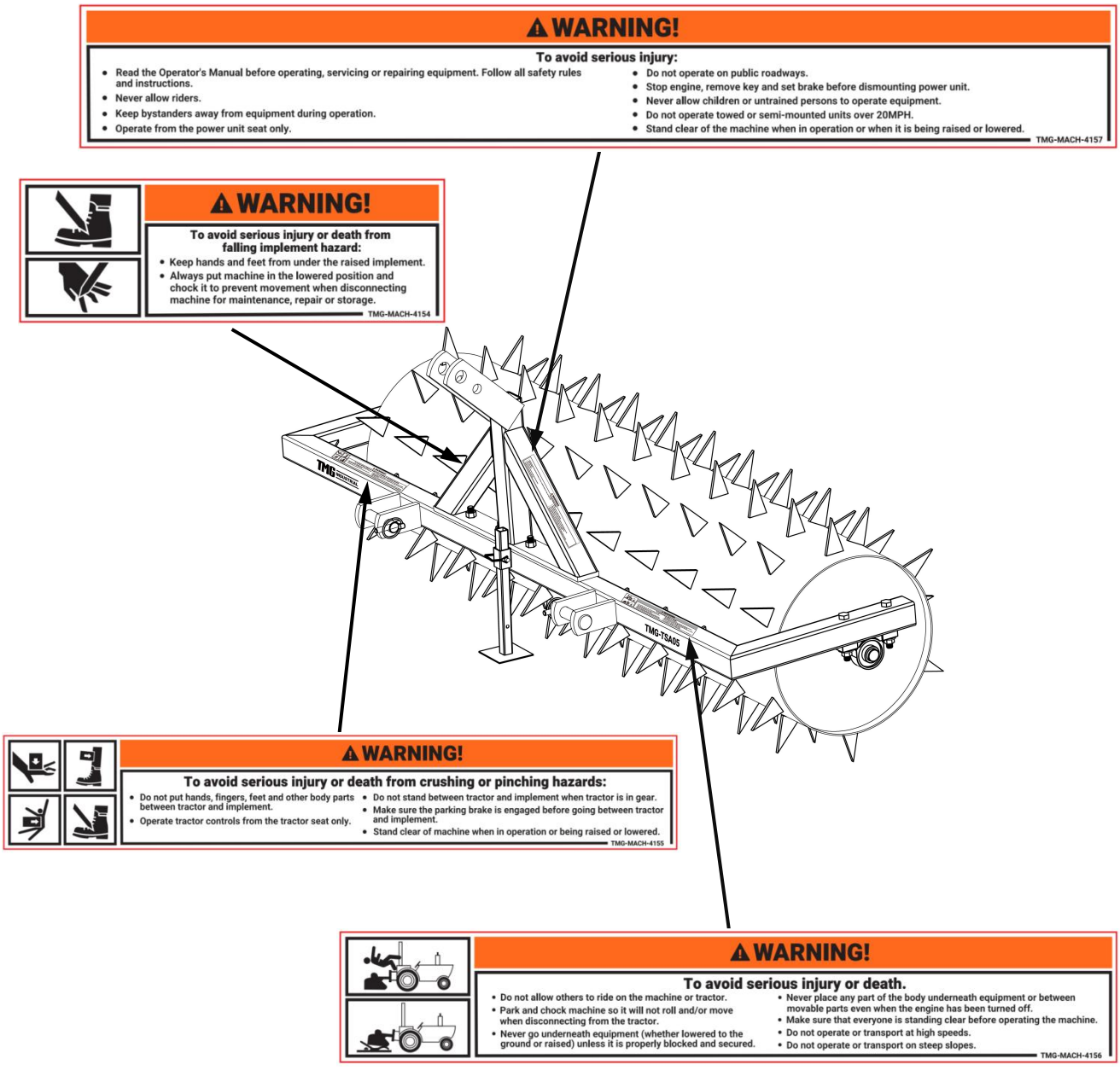
Votre aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points est livré avec toutes les étiquettes de sécurité en place. Elles ont été conçues pour vous aider à utiliser votre outil en toute sécurité. Lisez-les et suivez leurs directives.

1. Gardez toutes les étiquettes de sécurité propres et lisibles.

2. Reportez-vous à cette section pour connaître l'emplacement approprié des étiquettes. Remplacez toutes les étiquettes endommagées ou manquantes. Commandez de nouvelles étiquettes auprès de votre détaillant TMG INDUSTRIAL le plus proche.

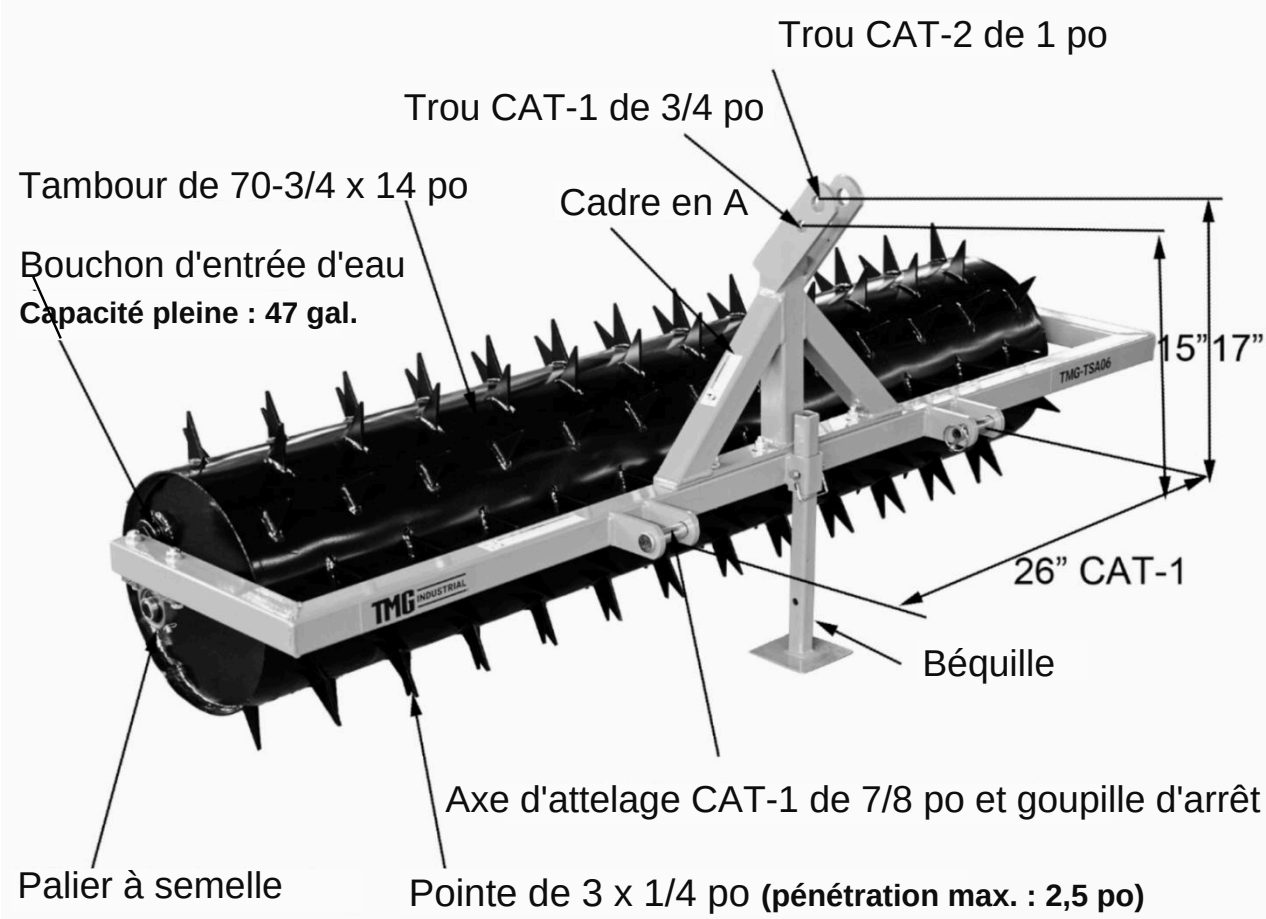
3. Certains équipements neufs installés lors d'une réparation exigent que des étiquettes de sécurité soient apposées sur le composant remplacé, tel que précisé par TMG INDUSTRIAL. Lorsque vous commandez de nouveaux composants, assurez-vous que les étiquettes de sécurité appropriées sont incluses dans la demande.

4. Reportez-vous à cette section pour connaître l'emplacement approprié des étiquettes. Pour installer de nouvelles étiquettes :
   a. Nettoyez la surface où l'étiquette sera apposée.
   b. Vaporisez de l'eau savonneuse sur la zone nettoyée.
   c. Décollez le papier protecteur de l'étiquette et appuyez fermement sur la surface.
   d. Chassez les bulles d'air avec le bord d'une carte de crédit ou un objet à bord droit similaire.



CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES DU PRODUIT

CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES DE L'AÉRATEUR DE 6 PI

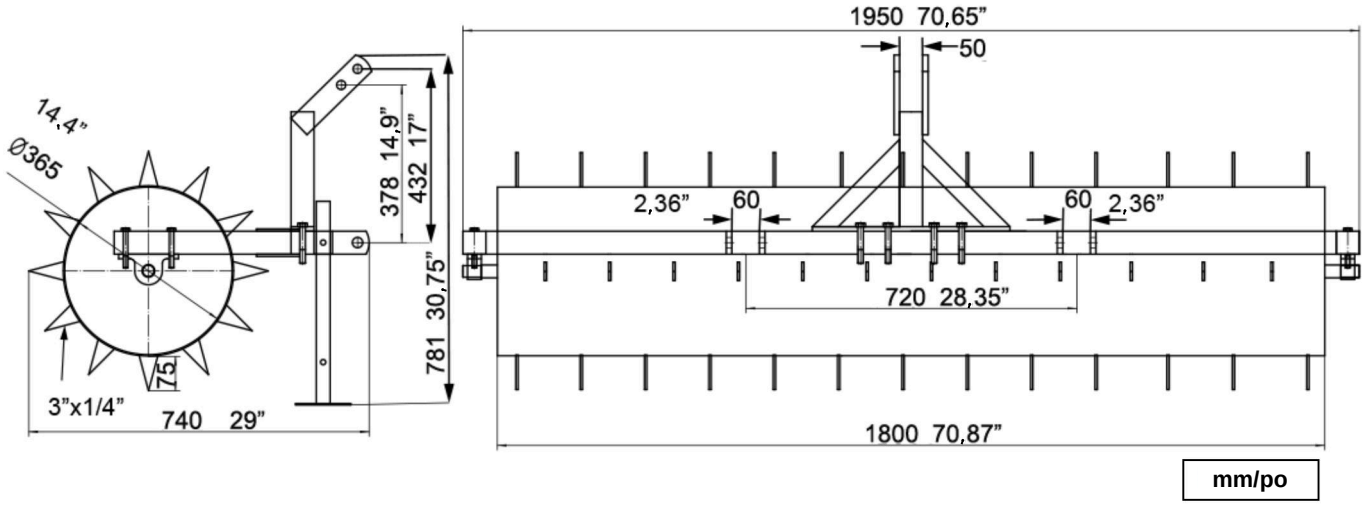


REMARQUE : 1. POUR UTILISER L'ATTELAGE CAT-2, DES GOUPILLES D'ATTELAGE INFÉRIEURES ÉTAGÉES CAT-1 ET CAT-2 SONT REQUISES.
2. CET AÉRATEUR À TAMBOUR À POINTES EST COMPATIBLE AVEC L'ATTELAGE RAPIDE 3 POINTS CAT-1.
3. NE PAS REMPLIR LE TAMBOUR À L'EXCÈS (RISQUE D'ENDOMMAGER LE PRODUIT). CAPACITÉ MAX. RECOMMANDÉE : 75 %.

CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES	
N° de modèle	TMG-TSA06
Compatibilité	Compatible avec les attelages 3 points CAT-1 et CAT-2 (les goupilles d'attelage CAT-2 ne sont pas incluses). Compatible également avec les attelages rapides 3 points CAT-1.
Polyvalence	Le tambour à pointes laminé favorise l'aération, l'absorption de l'eau et des nutriments, la germination des graines et le drainage, pour garder la pelouse en santé.
Gain d'efforts	Largeur de travail de 72 po et tambour de 14,4 po de diamètre : une large surface est couverte à chaque passage. Bien soudé avec 150 pointes acérées de 3 po x 1/4 po qui perforent efficacement la pelouse.
Construction durable	Tube d'acier robuste de 2 x 2 x 1/8 po conçu pour durer. Deux paliers à semelle longue durée remplaçables permettent au tambour de rouler en douceur et de façon durable.
Remplissage facile du tambour pour l'alourdir	L'orifice latéral permet de remplir le tambour d'eau jusqu'à 47 gallons pour doubler le poids, jusqu'à 595 lb.
Installation facile	Livré presque entièrement assemblé : il suffit d'assembler l'attelage en A avec les boulons et les écrous.
Rangement facile	Béquille incluse pour un rangement facile et sécuritaire.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Spécifications de l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points de 6 pi



SPÉCIFICATIONS ET CAPACITÉS	
N° de modèle	TMG-TSA06
Type d'attelage 3 points	CAT-1 et CAT-2 (goupille d'attelage double CAT-1 et CAT-2 requise)
Puissance du tracteur	Puissance recommandée : 20 à 50 HP
Capacité d'eau	Rempli à 100 % : 47 gal.; rempli à 75 % (recommandé) : 35 gal.
Tambour (L x D) (po)	70,87 po x 14,4 po
Pointes du tambour (L x É) (po)	3 po x 1/4 po x 150 pièces
Pénétration max. des pointes	2,5 po
Dimensions (L x l x H)	76-3/4 x 29 x 30-3/4 po (1 950 x 740 x 781 mm)
Poids du produit	À vide : 202 lb (91,8 kg); rempli à 100 % : 595 lb (270 kg)

REMARQUE : 1. Pour utiliser l'attelage CAT-2, des goupilles d'attelage inférieures étagées doubles CAT-1 et CAT-2 sont nécessaires.

2. Cet aérateur à tambour à pointes est compatible avec l'attelage rapide 3 points CAT-1.

3. Ne remplissez pas le tambour au-delà de sa capacité, sans quoi le produit pourrait être endommagé; le remplissage maximal recommandé est de 75 % de la capacité.

INSTRUCTIONS AVANT L'INSTALLATION

1. EXIGENCES RELATIVES AU TRACTEUR

Pour éviter des blessures graves ou la mort :

Les tracteurs légers munis d'outils attelés à l'arrière peuvent nécessiter des masses ajoutées à l'avant pour conserver la maîtrise de la direction. Consultez le manuel de l'utilisateur de votre tracteur pour connaître les masses requises et les limites maximales.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS AVANT L'INSTALLATION

IMPORTANT : Ne remplissez pas le tambour au-delà de sa capacité, sans quoi le produit pourrait être endommagé; le remplissage maximal recommandé est de 75 % de la capacité.

IMPORTANT : Soyez particulièrement prudent avec les pointes acérées pendant toute utilisation de cet aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points; tenez toute personne active à l'écart et protégez-vous en portant des lunettes de protection ou de sécurité à écrans latéraux, des gants et des chaussures à semelles antidérapantes.



2. PROCÉDURE D'ARRÊT DU TRACTEUR

Voici les procédures de base d'arrêt du tracteur. Suivez ces procédures ainsi que toute procédure d'arrêt supplémentaire indiquée dans le manuel de l'utilisateur de votre tracteur avant de quitter le siège de l'opérateur.

1. Réduisez le régime du moteur et débrayez la prise de force si elle est engagée.
2. Stationnez le tracteur et l'outil sur un sol de niveau et ferme.
3. Abaissez l'outil jusqu'à ce qu'il repose à plat sur le sol ou sur des cales non en béton.
4. Mettez le tracteur en position de stationnement ou serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et retirez la clé de contact pour empêcher tout démarrage non autorisé.
5. Relâchez toute la pression hydraulique dans les conduites hydrauliques auxiliaires (au besoin).

Renseignements importants sur l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points TMG-TSA06	
Compatibilité	1. Compatible avec l'attelage 3 points CAT-1 et CAT-2 (prévoir des goupilles d'attelage inférieures doubles CAT-1 et CAT-2 pour l'attelage CAT-2) 2. Compatible avec l'attelage rapide 3 points CAT-1
Puissance du tracteur	20 à 50 HP (14,7 à 36,8 kW)
Catégorie d'attelage 3 points	CAT-1 et CAT-2 (CAT-1 disponible)
Largeur de travail / diam. du tambour	70,87 po x 14,4 po
Dim. des pointes (L x É) et quantité	3 po x 1/4 po x 150 pièces
Pénétration max. des pointes (po)	2-1/2 po (selon l'état du sol et le poids de remplissage)
Capacité d'eau (100 %)	47 gallons
Remplissage recommandé (75 %)	35 gallons
Poids du produit (à vide)	202 lb
Poids du produit (rempli à 75 %)	446 lb
Poids du produit (rempli à 100 %)	595 lb

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

INSTALLATION

AVIS

Cet aérateur à tambour à pointes est livré presque entièrement assemblé, à l'exception de l'attelage en A / support 3 points (n° 5) (figure 4); il suffit donc d'assembler l'attelage en A / support 3 points (n° 5) avec les boulons et les écrous. Toutefois, vous devrez assembler toutes les pièces lors d'une réparation ou d'un entretien. Voici la procédure complète d'installation.

Étape 1 :

Fixez le palier à semelle (n° 11) à l'essieu de l'aérateur, puis insérez le joint (n° 12) et la goupille fendue Ø5 x 50 (n° 17) (voir la figure 1).

AVERTISSEMENT

Gardez les pieds et toutes les autres parties du corps à l'écart des zones où le tambour à pointes pourrait rouler et causer des blessures graves. Si possible, immobilisez le tambour, tenez-vous à l'écart des pointes et demandez à une deuxième personne de vous aider.

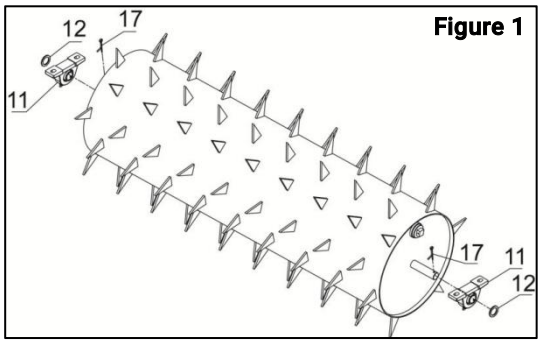


Figure 1

Étape 2 :

Fixez le châssis (n° 10) au palier à semelle (n° 11) à l'aide du boulon à tête hexagonale M12 x 80 (n° 13), de la rondelle plate Ø12 (n° 6) et de l'écrou autobloquant en nylon M12 (n° 7), puis serrez également la vis de blocage du collier afin que l'arbre ne se desserre pas (voir la figure 2).

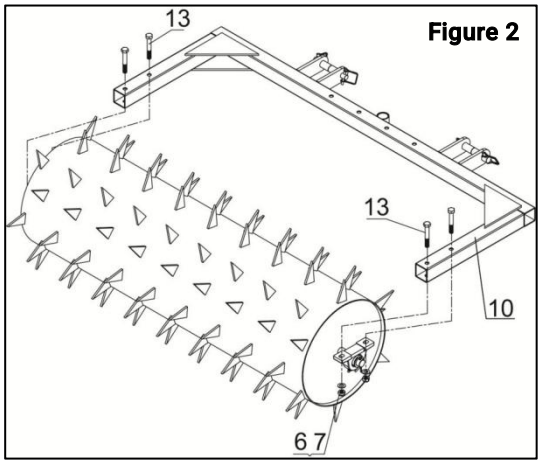


Figure 2

Étape 3 :

Maintenez le châssis (n° 10) pour insérer la béquille (n° 14), puis insérez la goupille d'arrêt (n° 3) dans le châssis (tube) (n° 10) jusqu'à la béquille (n° 14) (voir la figure 3).

AVERTISSEMENT

Gardez les pieds et toutes les autres parties du corps à l'écart des zones où le tambour à pointes pourrait rouler et causer des blessures graves. Si possible, immobilisez le tambour, tenez-vous à l'écart des pointes et demandez à une deuxième personne de vous aider.

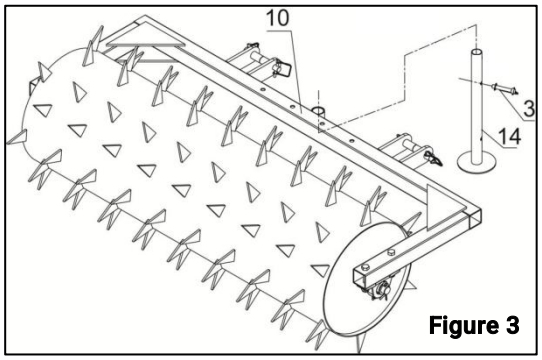


Figure 3

Étape 4 :

Fixez le support 3 points (n° 5) au châssis (n° 10) à l'aide du boulon à tête hexagonale M12 x 80 (n° 13), de la rondelle plate Ø12 (n° 6) et de l'écrou autobloquant en nylon M12 (n° 7) (voir la figure 4).

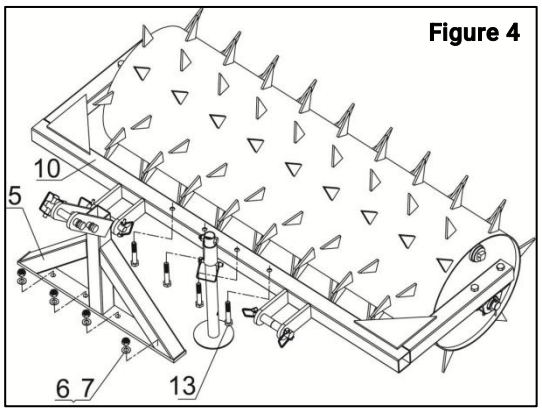


Figure 4

ATTELAGE DU TRACTEUR À L'AÉRATEUR À TAMBOUR À POINTES

AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves ou la mort : immobilisez en tout temps le tambour à pointes avec un bloc lourd pendant l'attelage au tracteur. Gardez les pieds et toutes les autres parties du corps à l'écart du tambour à pointes, qui pourrait rouler et causer des blessures graves.

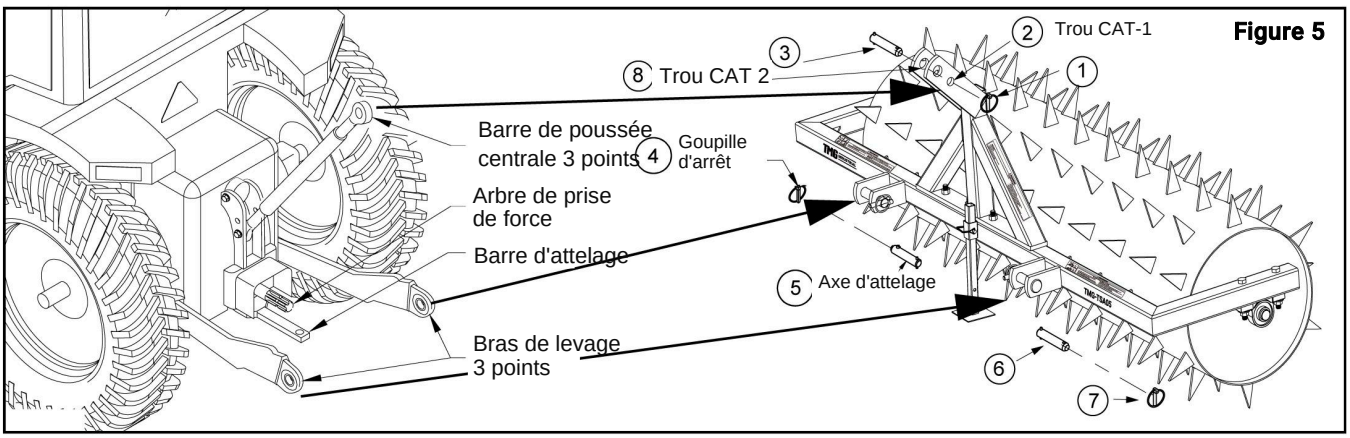


Figure 5

Reportez-vous à la figure 5

Étape 5 :

Démarrez votre tracteur et reculez lentement en vous centrant sur le support d'attelage 3 points de l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points, puis arrêtez le tracteur selon la « Procédure d'arrêt du tracteur » à la page 9.

Étape 6 :

Placez l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points à la verticale sur le sol, sur sa béquille (voir l'étape 4), et avancez jusqu'à ce que ses axes d'attelage inférieurs (supports) soient près des trous d'attelage des bras de levage 3 points inférieurs du tracteur.

Étape 7 :

Retirez la goupille d'arrêt (n° 4) et l'axe d'attelage (n° 5). Retirez les goupilles d'arrêt (n° 7) et les axes d'attelage (n° 6).

Étape 8 :

Levez le bras de levage inférieur droit pour aligner son trou d'attelage avec le trou d'axe du support d'attelage inférieur droit. Insérez l'axe d'attelage (n° 5) et fixez-le avec la goupille d'arrêt (n° 4).

Étape 9 :

Répétez l'étape 8 pour atteler le bras de levage inférieur gauche au côté gauche de l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points.

Étape 10 :

S'il s'agit d'un attelage CAT-1, fixez la barre de poussée supérieure centrale 3 points à l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points par le trou du support supérieur (trou CAT-1 (n° 2)) avec l'axe d'attelage CAT-1 (n° 3), puis fixez-la avec la goupille d'arrêt (n° 1).*

Étape 11 :

Relevez la béquille (pied de support) (n° 14) du sol et insérez la goupille d'arrêt (n° 3) dans le châssis (n° 10) pour la fixer (voir l'étape 3 et la figure 3).

Étape 12 :

Mettez l'aérateur à tambour à pointes d'aplomb en ajustant la longueur de la barre de poussée supérieure centrale du tracteur. Reportez-vous au manuel de l'utilisateur du tracteur pour obtenir des instructions détaillées.

Étape 13 :

Mettez l'aérateur à tambour à pointes de niveau à l'horizontale en ajustant l'un des bras de levage inférieurs du tracteur vers le haut ou le bas. Reportez-vous au manuel de l'utilisateur du tracteur pour obtenir des instructions détaillées.

* Remarque : s'il s'agit d'un attelage CAT-2, préparez les axes d'attelage inférieurs étagés doubles CAT-1 et CAT-2 ainsi que l'axe d'attelage supérieur CAT-2, choisissez le plus grand trou CAT-2 (n° 8) du support de barre supérieure de l'aérateur à tambour à pointes, puis répétez la procédure d'attelage ci-dessus.

REMPLISSAGE DU TAMBOUR D'EAU

AVIS

Pour améliorer la pénétration des pointes, vous pouvez remplir le tambour d'eau ou de sable afin de l'alourdir. NE REMPLISSEZ PAS le tambour au-delà de sa capacité (47 gal.), sans quoi le produit pourrait être endommagé; le remplissage maximal recommandé est de 75 % de la capacité.

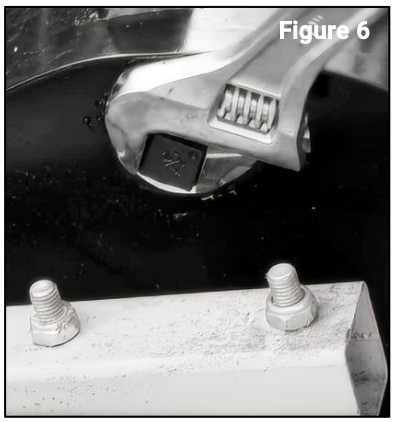

Figure 6



Figure 7

Étape 14 :

Retirez le bouchon fileté de l'orifice de remplissage avec une clé à molette (figure 6).

Étape 15 :

Remplissez le tambour avec un embout de boyau d'arrosage standard (un remplissage à 75 % de la capacité est recommandé) (figure 7).

Étape 16 :

Remettez le bouchon fileté de l'orifice de remplissage et serrez-le bien avec une clé à molette.

DÉTELAGE DU TRACTEUR DE L'AÉRATEUR À TAMBOUR À POINTES

AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves :

Tenez fermement le châssis de l'aérateur en tout temps et calez le tambour à pointes pour l'empêcher de rouler pendant le dételage du tracteur. Gardez les pieds et toutes les autres parties du corps à l'écart des zones situées sous l'attelage 3 points inférieur et près du tambour, qui pourrait rouler et causer des blessures graves. Si possible, demandez à une deuxième personne de vous aider.

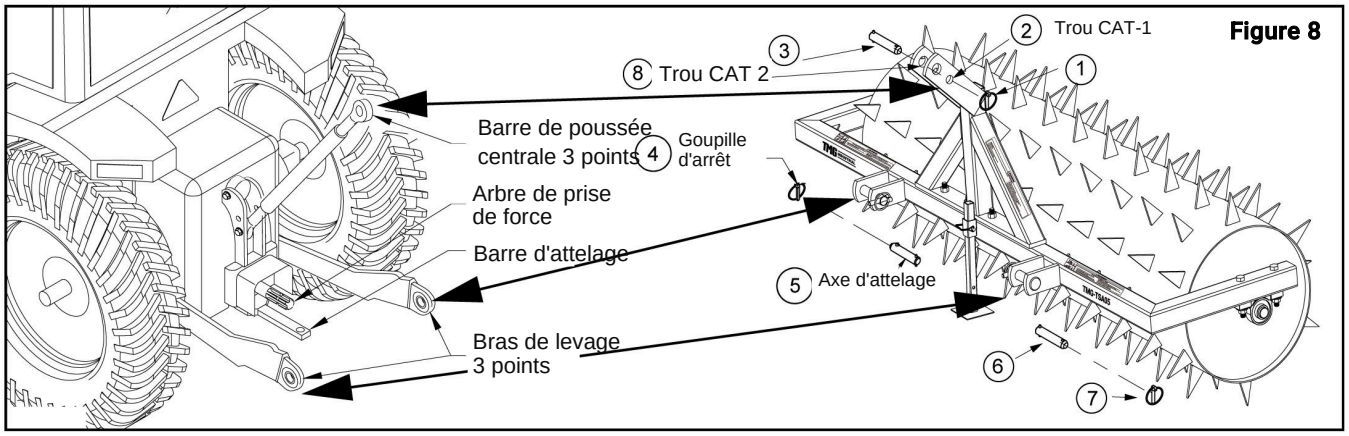


Figure 8

Reportez-vous à la figure 9

1. Arrêtez le tracteur selon la « Procédure d'arrêt du tracteur » à la page 9.
2. Abaissez la béquille (pied de support) (n° 14) pour soutenir le tambour à pointes (voir l'étape 3) et calez-le avec des blocs lourds pour l'empêcher de rouler.
3. Retirez la goupille d'arrêt supérieure centrale (n° 1) et l'axe d'attelage (n° 3). Fixez la barre de poussée centrale 3 points dans son support à l'arrière du tracteur.
4. Retirez la goupille d'arrêt inférieure (n° 4) et l'axe d'attelage (n° 5) du côté droit de l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points.
5. Retirez la goupille d'arrêt restante (n° 7) et l'axe d'attelage (n° 6) du côté gauche.
6. Remettez les axes d'attelage retirés (n° 3, 5 et 6) et les goupilles d'arrêt (n° 1, 4 et 7) dans l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points pour les ranger en lieu sûr.
7. Entreposez l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points dans un endroit où il est bien visible, hors de la portée des enfants; calez solidement le tambour à pointes pour l'empêcher de rouler et clôturez l'aérateur avec la structure d'acier (emballage ou boîte ou cage métallique) placée par-dessus.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

LISTE DE VÉRIFICATION D'UTILISATION

La maîtrise des dangers et la prévention des accidents dépendent de la vigilance, de l'attention, de la prudence et de la formation adéquate en matière d'utilisation, de transport, d'entretien et d'entreposage de l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points. Il est donc essentiel que personne n'utilise cet aérateur sans avoir lu le manuel de l'utilisateur, l'avoir parfaitement compris et en être totalement familier. Assurez-vous que l'opérateur a porté une attention particulière aux sections suivantes :

- Renseignements importants et avertissements, page 3
- Instructions d'installation, pages 9 et 10
- Instructions d'utilisation, page 13
- Inspection et entretien, page 15

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves ou la mort :

- Il existe un risque d'empalement et de lacération pendant l'aération d'un pâturage. Tenez les personnes et les animaux à l'écart pendant le travail.
- Vérifiez le serrage des boulons et des écrous avant chaque utilisation.

AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves ou la mort :

- Ne permettez qu'à des personnes ayant reçu une formation adéquate sur son utilisation sécuritaire d'effectuer l'entretien de cet équipement.
- Ne transportez jamais de passagers sur l'équipement ou sur la machine motrice. Les passagers peuvent gêner la vue de l'opérateur, nuire aux commandes, être coincés par des composants mobiles, s'empêtrer dans des composants rotatifs, être heurtés par des objets, être projetés, tomber et être écrasés, etc.
- NE MODIFIEZ PAS l'équipement et ne remplacez pas des pièces par celles d'autres marques. Les pièces d'autres marques peuvent ne pas s'ajuster correctement ou ne pas respecter les spécifications du FEO (fabricant d'équipement d'origine). Elles peuvent compromettre l'intégrité de l'équipement et nuire à sa sécurité, à sa fonction, à son rendement et à sa durée de vie. Ne remplacez les pièces que par des pièces d'origine du FEO.
- N'UTILISEZ PAS un aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points qui ne fonctionne pas correctement, par exemple si la béquille ne peut pas supporter l'aérateur ou si le palier à semelle ne roule pas librement, etc.
- N'UTILISEZ PAS l'outil à d'autres fins, comme le hersage ou le roulage sur un sol graveleux, etc. L'appareil n'est ni conçu ni protégé pour ces usages.
- UTILISEZ la béquille (pied de support) pour empêcher l'aérateur de rouler et le soutenir de façon sécuritaire au sol lorsqu'il n'est pas utilisé.

ATTENTION

Pour éviter des blessures légères ou modérées, ou des dommages au produit ou aux biens :

- NE DÉPASSEZ PAS la charge d'eau maximale de l'aérateur à tambour à pointes et répartissez uniformément la charge (eau ou sable).
- NE DÉPASSEZ PAS la capacité du tambour de 47 gal., sans quoi le produit pourrait être endommagé; le remplissage maximal recommandé est de 75 % de la capacité.
- NE FAITES PAS rouler l'aérateur sur une route dure (utilisez-le uniquement sur un pâturage ou une pelouse), sans quoi les dents de l'aérateur pourraient se casser ou se plier et de l'eau pourrait s'échapper.
- Utilisez l'aérateur à tambour à pointes sur des surfaces planes et de niveau, capables de supporter l'aérateur et la charge maximale du tambour. Tirer ou pousser un tambour chargé sur une surface inclinée ou inégale peut entraîner une perte de contrôle.
- Retirez les roches et le gravier, et tondez la pelouse ou le pâturage avant d'utiliser cet outil, sans quoi les roches endommageront le tambour et les dents (pointes).
- Pour une aération en profondeur, il est fortement recommandé d'aérer après une averse.
- SOULEVEZ l'aérateur à tambour à pointes du sol lorsque le tracteur fait un virage serré, sans quoi il déchirera le sol et pourrait heurter une pierre enfouie et plier les dents.

TRANSPORT

AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves ou la mort :

- Utilisez toujours des feux accessoires et d'autres dispositifs d'avertissement disponibles pour signaler votre présence aux autres conducteurs lorsque vous circulez sur la voie publique, de jour comme de nuit.
- La béquille (pied de support) doit être relevée du sol et solidement fixée au châssis de l'aérateur avec la goupille d'arrêt pendant l'utilisation ou le transport.

ATTENTION

Pour éviter des blessures légères ou modérées : respectez toutes les lois fédérales, provinciales et locales lorsque vous circulez sur la voie publique.

- Ne transportez l'outil qu'avec un tracteur de taille et de puissance suffisantes pour manœuvrer l'outil attelé.
- Choisissez une vitesse de transport sécuritaire. Ne transportez jamais l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points à plus de 5 mi/h.
- Réduisez la vitesse du tracteur dans les virages et prévoyez un dégagement suffisant pour que l'outil n'entre pas en contact avec des obstacles tels que des bâtiments, des arbres ou des clôtures.
- Passez à un rapport inférieur lorsque vous circulez sur un terrain accidenté ou vallonné.
- Sur la route, circulez de façon à permettre aux véhicules plus rapides de vous dépasser en toute sécurité.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Une fois que vous vous êtes familiarisé avec le manuel de l'utilisateur, que vous avez rempli la liste de vérification de l'opérateur et que vous avez correctement fixé votre aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points TMG INDUSTRIAL à l'attelage 3 points de votre tracteur, vous devriez être presque prêt à commencer la « gestion et la manipulation » de l'outil.

AVIS

Vous remarquerez que nous insistons sur la « gestion et la manipulation » lorsque nous parlons de l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points. Pour tirer profit de la possession de cet outil, vous devrez :

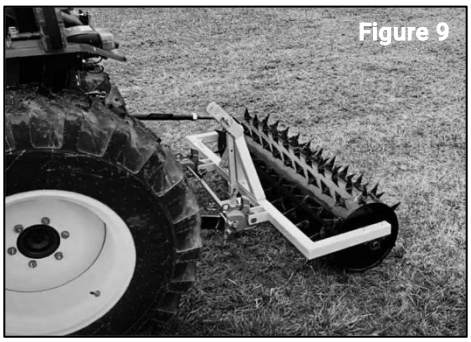
1. Remplir le tambour d'eau à 75 % de sa capacité pour prolonger sa durée de vie.
2. Protéger les dents du tambour contre la déformation et les fuites d'eau, en surveillant particulièrement les roches et les pierres (tondre la pelouse avant l'aération).
3. Conduire le tracteur à la vitesse la plus basse possible pendant l'aération, particulièrement dans les virages serrés.
4. Aérer la pelouse après une averse.

C'est tout simplement une meilleure façon de gérer votre temps, vos outils et votre investissement.

Vous êtes maintenant prêt à utiliser votre aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points.

AÉRATION D'UNE PELOUSE OU D'UN PÂTURAGE

1. Remplissez le tambour à pointes d'eau ou de sable pour l'alourdir (voir le remplissage du tambour à la page 12, figures 6 et 7).
2. Retirez les roches et les pierres, ou tondez la pelouse ou le pâturage, avant d'aérer avec le tambour à pointes; sinon, les roches et les pierres endommageront le tambour et plieront ou casseront les dents, ce qui causera des fuites d'eau.
3. Pour aérer en profondeur un sol meuble, il est suggéré de travailler après une averse. Relevez la béquille (pied de support) du sol et fixez-la au châssis de l'aérateur avec la goupille d'arrêt (voir l'étape 3 de l'installation, page 10).


Figure 9

4. À une vitesse de tracteur inférieure à 5 mi/h, tirez l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points et commencez à aérer le pâturage (voir la figure 9).
5. Dans les virages serrés, réduisez la vitesse et soulevez l'aérateur pour éviter de déchirer le pâturage.
6. Réglez la vitesse d'aération selon l'état du sol : plus il est dur et compact, plus la vitesse doit être lente.
7. Lorsque les dents du tambour à pointes se coincent dans des roches ou des pierres enfouies, tirez lentement avec le tracteur et arrêtez même le moteur pour éviter d'endommager l'aérateur à tambour à pointes.


Figure 10

8. Après l'aération, laissez des fentes d'une profondeur maximale de 2,5 po pour les prochaines opérations agricoles (ensemencement, aération du sol, absorption de l'eau et des nutriments ou drainage) (voir la figure 10).

9. Après l'utilisation, videz complètement l'eau du tambour avant l'entreposage hivernal; utilisez une laveuse à pression pour nettoyer la boue collée au tambour, ou attendez que la boue sèche pour la retirer plus facilement.

10. Abaissez la béquille et fixez-la au châssis avec la goupille d'arrêt (voir l'étape 3 de l'installation, page 10), puis dételez l'aérateur du tracteur (voir la procédure de dételage à la page 12).

11. Entreposez l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points dans un endroit où il est bien visible, hors de la portée des enfants; calez solidement le tambour à pointes pour l'empêcher de rouler et clôturez l'aérateur avec la structure d'acier (emballage) ou une boîte ou cage métallique placée par-dessus.

INSPECTION ET ENTRETIEN

ENTRETIEN

Un entretien et des réglages appropriés sont essentiels à la longévité de tout outil. Avec une inspection minutieuse et un entretien courant, vous pouvez éviter des temps d'arrêt et des réparations coûteux.

Après quelques utilisations de cet aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points :

1. Examinez l'état général de l'aérateur à tambour à pointes avant chaque utilisation.
2. Gardez votre aérateur à pointes en bon état en adoptant un programme rigoureux de réparation et d'entretien.
3. Vérifiez que tous les boulons sont bien serrés.
4. Veillez à ce que les paliers à semelle tournent en douceur et graissez leurs graisseurs au besoin.
5. Gardez toutes les pointes du tambour affûtées et propres. Les pointes bien entretenues, aux bords tranchants, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
6. Évitez que les pointes ne heurtent des obstacles, ne se plient ou ne se cassent (ce qui provoquerait des fuites d'eau) en travaillant lentement et en retirant toutes les roches et pierres avant chaque utilisation.
7. Retirez toute la boue et les mauvaises herbes enroulées après chaque utilisation.
8. Videz complètement l'eau du tambour après chaque utilisation, particulièrement en hiver.
9. Faites effectuer les réparations nécessaires par du personnel d'entretien qualifié.
10. Remplacez toute étiquette de sécurité usée, endommagée ou illisible en vous procurant de nouvelles étiquettes auprès de votre détaillant TMG INDUSTRIAL le plus proche.

AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves ou la mort :

- Ne modifiez pas l'outil et ne remplacez pas ses pièces par celles d'autres marques. Les pièces d'autres marques peuvent ne pas s'ajuster correctement ou ne pas respecter les spécifications du FEO (fabricant d'équipement d'origine). Elles peuvent compromettre l'intégrité de l'outil et nuire à sa sécurité, à sa fonction, à son rendement et à sa durée de vie. Ne remplacez les pièces que par des pièces d'origine du FEO.
- Assurez-vous que le tambour à pointes est solidement calé pour l'empêcher de rouler, que la béquille est abaissée et solidement verrouillée avec la goupille d'arrêt pour soutenir le tambour à pointes avant chaque réparation et chaque entretien.

AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation, vous devez d'abord couper le moteur du tracteur, retirer la clé et serrer le frein de stationnement. Arrêtez le tracteur selon la « Procédure d'arrêt du tracteur » à la page 9. Assurez-vous que le tambour à pointes est solidement calé pour l'empêcher de rouler, que la béquille est abaissée et solidement verrouillée avec la goupille d'arrêt pour soutenir le tambour à pointes s'il est dételé du tracteur.

1. Liste de vérification de l'entretien régulier

PROCÉDURE	AVANT CHAQUE UTILISATION	APRÈS CHAQUE UTILISATION	TOUTES LES 50 HEURES
Vérifier l'état général de l'outil (p. ex. écrous, boulons, soudures, etc.)	▲		
Nettoyer l'aérateur (boyau ou laveuse à pression)		▲	
Lubrifier les graisseurs des paliers			▲
Vider complètement l'eau (particulièrement en hiver)		▲	

Légende de lubrification	 Lubrifiant en aérosol tout usage	 Graisse tout usage	 Huile tout usage	 Intervalle de lubrification (en heures)

LUBRIFICATION :

Graisse lubrifiante tout usage; quantité : généreuse.

Nettoyez les débris autour des points de lubrification avec un chiffon propre (figure 11).

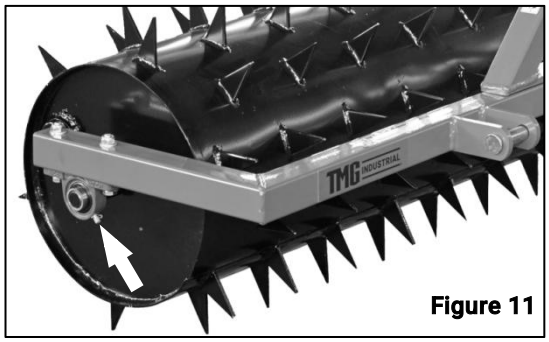


Figure 11

ENTREPOSAGE À LONG TERME

Nettoyez, inspectez, entretenez et effectuez les réparations nécessaires de l'outil avant de l'entreposer pour de longues périodes et à la fin de la saison. Cela permettra de s'assurer que l'appareil est prêt à servir la prochaine fois que vous l'attelez.

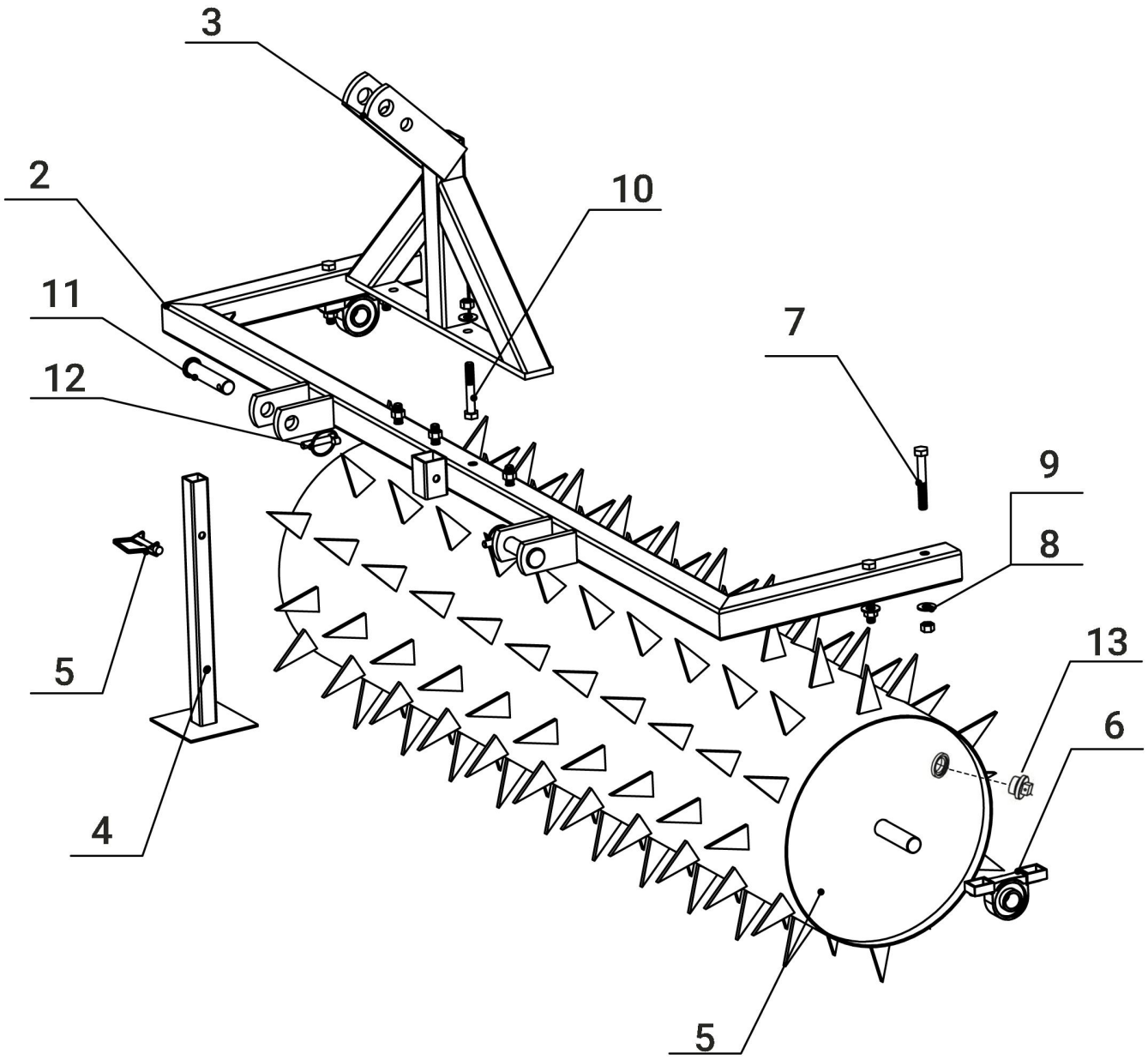
1. Retirez toute la saleté, la boue et les mauvaises herbes enroulées autour du tambour et des pointes. Grattez la saleté et la boue compactées, puis lavez soigneusement avec un boyau d'arrosage, ou attendez que la boue enroulée autour du tambour sèche pour la retirer plus facilement. Une couche d'huile peut aussi être appliquée sur les zones non peinturées pour réduire l'oxydation.
2. Vérifiez s'il y a des pièces desserrées, endommagées ou usées (particulièrement les paliers à semelle et les pointes) et ajustez-les ou remplacez-les au besoin.
3. Videz complètement l'eau du tambour avant l'entreposage hivernal.
4. Retouchez les pièces dont la peinture est usée ou égratignée pour prévenir la rouille. Demandez à votre détaillant le plus proche de la peinture de retouche en aérosol. La peinture est aussi offerte en bouteilles de retouche avec pinceau, en pintes et en gallons, en ajoutant TU, QT ou GL à la fin du numéro de pièce de l'aérosol.
5. Remplacez toutes les décalcomanies endommagées ou manquantes.
6. Lubrifiez comme indiqué à la section « Points de lubrification » à la page précédente.
7. Entreposez l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points dans un endroit où il est bien visible, hors de la portée des enfants; calez solidement l'aérateur pour l'empêcher de rouler et clôturez-le avec la structure d'acier (emballage) ou une boîte ou cage métallique placée par-dessus. L'entreposage à l'intérieur est beaucoup plus sécuritaire, réduit l'entretien et prolonge la durée de vie.

AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves ou la mort (tenez-vous à l'écart des pointes acérées) : entreposez l'aérateur à tambour à pointes à attelage 3 points dans un endroit où il est bien visible, hors de la portée des enfants; calez-le solidement pour l'empêcher de rouler et clôturez-le avec la structure d'acier (emballage) ou une boîte ou cage métallique placée par-dessus. L'entreposage à l'intérieur est beaucoup plus sécuritaire, réduit l'entretien et prolonge la durée de vie.

VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES

VUE ÉCLATÉE



LISTE DES PIÈCES

N° DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	Tambour (rouleau) soudé	1	8	Rondelle plate Ø12	8
2	Châssis	1	9	Écrou autobloquant M12	8
3	Support en A	1	10	Boulon M12 x 80	4
4	Béquille (pied de support)	1	11	Axe d'attelage CAT-1 Ø22 x 115	2
5	Goupille d'arrêt	1	12	Goupille d'arrêt	2
6	Palier à semelle UCP205	2	13	Bouchon fileté	1
7	Boulon M12 x 80	4			

GARANTIE : Consultez notre site Web pour connaître les conditions de garantie détaillées et l'étendue de la couverture. Pour obtenir les renseignements de garantie les plus récents et complets, visitez www.tmgindustrial.com